



FABRIC & CARPET REPAIR KIT

STOFF- & TEPPICH-REPARATURSET

KIT DE RÉPARATION TISSU & MOQUETTE

KIT RIPARAZIONE TESSUTO & TAPPETO

KIT DE REPARACIÓN DE TELA Y ALFOMBRA

KUMAŞ & HALI TAMİR KİTİ

طقم إصلاح القماش والسجاد



A Backing Fabric
B Mixing Jar with Ball
C Fabric Fibers
D Spatula
E Brush
F Tweezers
G Fabric Glue
H Mesh and Rubber Band

A Trägergewebe
B Mischglas mit Kugel
C Stofffasern
D Spatel
E Pinsel
F Pinzette
G Textilkleber
H Netz und Gummiband

A Tissu de Support
B Pot de Mélange et Bille
C Fibres de Tissu
D Spatule
E Pinceau
F Pincettes
G Colle Textile
H Maille et Bande Élastique

A Tessuto di Supporto
B Barattolo di Miscelazione e Sfera
C Fibre di Tessuto
D Spatola
E Pennello
F Pinzetta
G Colla per Tessuto
H Rete ed Elastico

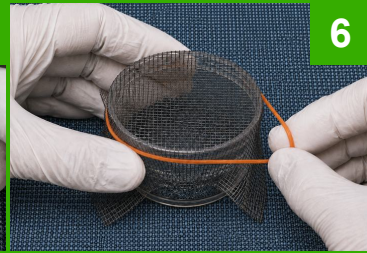
A Tela de Respaldo
B Recipiente de Mezcla y Bola
C Fibras de Tela
D Espátula
E Pínel
F Pinzas
G Pegamento para Tela
H Malla y Banda Elástica

A Destek Kumaşı
B Karıştırma Kabı ve Bilye
C Kumaş Lifleri
D Spatula
E Fırça
F Cımbız
G Kumaş Yapıştırıcısı
H Ağ ve Lastik Bant

A قماش داعم
B برطمان خلط وكرة
C ألياف القماش
D ملعقة مسطحة
E الفرشاة
F ملقط
G غراء القماش
H شبكة وشريط مطاطي

1	BLACK									BLACK
1	GRAY								GRAY	
1	WHITE							WHITE		
1	BEIGE						BEIGE			
1	BROWN					BROWN				
1	RED				RED					
1	YELLOW			YELLOW						
1	BLUE		BLUE							
1	NAVY	NAVY								
		NAVY	BLUE	YELLOW	RED	BROWN	BEIGE	WHITE	GRAY	BLACK
		2	2	2	2	2	2	2	2	2

EN - Identify the color swatch that matches your surface. - Color ❶ at the far left of the matching row is your main color. - The Color ❷ swatch directly below it in the same column is your secondary color.	DE - Identifizieren Sie das Farbfeld, das zu Ihrer Oberfläche passt. - Farbe ❶ ganz links in der passenden Zeile ist Ihre Hauptfarbe. - Die Farbe ❷ direkt darunter in derselben Spalte ist Ihre Sekundärfarbe.	FR - Identifiez la case de couleur qui correspond à votre surface. - La couleur ❶ tout à gauche de la ligne correspondante est votre couleur principale. - La couleur ❷ située directement en dessous, dans la même colonne, est votre couleur secondaire.	IT - Individua il campione di colore che corrisponde alla tua superficie. - Il colore ❶ all'estrema sinistra della riga corrispondente è il tuo colore principale. - Il colore ❷ immediatamente sotto, nella stessa colonna, è il tuo colore secondario.
ES - Identifique la muestra de color que coincide con su superficie. - El color ❶ situado en el extremo izquierdo de la fila correspondiente es su color principal. - El color ❷ situado justo debajo, en la misma columna, es su color secundario.	TR - Yüzeyinize uyan renk karesini belirleyin. - Satırın en solundaki ❶ numaralı renk ana renginizdir. - Aynı sütunda, doğrudan altında bulunan ❷ numaralı renk ikincil renginizdir.	AR - حدّد عينة اللون التي تطابق سطحك. - اللون ❶ في أقصى يسار الصف المطابق هو لونك الرئيسي. - اللون ❷ الموجود تحته مباشرة في العمود نفسه هو لونك الثانوي.	QUICK START SCAN HERE

							
Clean: Clean the area thoroughly using a house-hold cleaner or warm soapy water and let the surface dry completely.	Prepare: Trim away any jagged or burnt edges around the damage. Ensure no loose material or dust remains. If padding is missing and the area is indented, insert and evenly spread some cotton.	Backing: For deep damage larger than ¼ in (6 mm), cut a piece of <i>backing fabric</i> with rounded corners. Insert it beneath the tear with the <i>spatula</i> , smoothing out any wrinkles. No backing is needed for shallow or surface damage.	Color Match: Use the color chart to pick your <i>fabric fibers</i> . Using the <i>tweezers</i> , add Color 1 to the empty <i>mixing jar with ball</i> , then gradually add Color 2 until the color matches. Secure the lid and shake vigorously.	Glue: Apply the <i>fabric glue</i> to the damaged area with the <i>brush</i> . Start under and along the edges, then work toward the center to avoid air bubbles. Fill the damaged area evenly.	Sieve: Check if the <i>fabric-fiber color mixture</i> matches the surface and adjust if needed. Remove the lid and <i>ball</i> from the <i>mixing jar</i> . Secure the <i>mesh</i> with the <i>rubber band</i> on top of the jar to use as a sieve.	Sift: Hold the <i>mixing jar</i> upside down above the adhesive and gently tap it to sift the fibers over the adhesive. Cover the adhesive completely with the <i>fabric fibers</i> .	Troubleshooting: Send us a photo of your project taken in natural lighting and our repair experts will guide you step by step to achieve a flawless finish.
Reinigen: Reinigen Sie die Fläche gründlich mit einem Haushaltsreiniger oder warmem Seifenwasser und lassen Sie die Oberfläche vollständig trocknen.	Vorbereiten: Schneiden Sie ausgefrante oder verbrannte Kanten um die Schadstelle ab. Entfernen Sie sämtliches loses Material oder Staub. Bei fehlender Polsterung und eingesunkener Stelle etwas Watte einlegen und gleichmäßig verteilen.	Trärgewebe: Bei tiefen Schäden größer als 6 mm schneiden Sie ein Stück <i>Trärgewebe</i> mit abgerundeten Ecken zu. Schieben Sie es mit Hilfe des <i>Spatels</i> unter den Riss und glätten Sie Falten. Bei flachen oder oberflächlichen Schäden ist kein <i>Trärgewebe</i> nötig.	Farbabgleich: Wählen Sie mit der Farbkarte Ihre <i>Stofffasern</i> aus. Geben Sie mit der <i>Pinzette</i> Farbe 1 in das leere <i>Mischglas mit Kugel</i> und fügen Sie dann nach und nach Farbe 2 hinzu, bis der Farbton passt. Deckel fest verschließen und kräftig schütteln.	Kleber: Tragen Sie den <i>Textilkleber</i> mit dem <i>Pinzel</i> auf die Schadstelle auf. Beginnen Sie unter und entlang der Kanten und arbeiten Sie zur Mitte hin, um Luftblasen zu vermeiden. Füllen Sie den beschädigten Bereich gleichmäßig aus.	Sieb vorbereiten: Prüfen Sie, ob die Farbmischung der <i>Stofffasern</i> zur Oberfläche passt, und korrigieren Sie sie bei Bedarf. Entfernen Sie den Deckel und die <i>Kugel</i> aus dem <i>Mischglas</i> . Spannen Sie das <i>Netz</i> mit dem <i>Gummiband</i> über das Glas, um ein Sieb zu bilden.	Abstreuen: Halten Sie das <i>Mischglas</i> kopfüber über den Kleber und klopfen Sie leicht, um die Fasern auf den Kleber zu sieben. Bedecken Sie den Kleber vollständig mit den <i>Stofffasern</i> .	Problemlösung: Senden Sie uns ein Foto Ihres Projekts bei Tageslicht, und unsere Reparaturoxperten begleiten Sie Schritt für Schritt zu einem perfekten Ergebnis.
Nettoyer : Nettoyez soigneusement la zone avec un nettoyant ménager ou de l'eau savonneuse tiède, puis laissez sécher complètement.	Préparer : Coupez les bords irréguliers ou brûlés autour du dommage. Veillez à ce qu'il ne reste aucun matériau détaché ni aucune poussière. Si le rembourrage manque et que la zone est creusée, insérez un peu de coton et répartissez-le uniformément.	Renfort : Pour un dégât profond de plus de 6 mm, découpez un morceau de <i>tissu de support</i> aux coins arrondis. Glissez-le sous la déchirure avec la <i>spatule</i> en lissant les plis. Aucun support n'est nécessaire pour les dommages peu profonds ou superficiels.	Assortir la Couleur : Utilisez le nuancier pour choisir vos <i>fibres de tissu</i> . À l'aide des <i>pinzettes</i> , ajoutez la Couleur 1 dans le <i>pot de mélange avec bille</i> vide, puis ajoutez progressivement la Couleur 2 jusqu'à obtenir la teinte souhaitée. Fermez bien le couvercle et secouez vigoureusement.	Colle : À l'aide du <i>pinceau</i> , appliquez la <i>colle textile</i> sur la zone endommagée. Commencez sous et le long des bords, puis progressez vers le centre afin d'éviter les bulles d'air. Remplissez la zone uniformément.	Tamiser : Vérifiez si le mélange de couleur des <i>fibres de tissu</i> correspond à la surface et ajustez si nécessaire. Retirez le couvercle et la <i>bille</i> du <i>pot de mélange</i> . Fixez la <i>maille</i> avec la <i>bande élastique</i> sur le dessus du pot pour l'utiliser comme tamis.	Saupoudrer : Tenez le <i>pot de mélange</i> à l'envers au-dessus de l'adhésif et tapotez doucement pour tamiser les fibres sur l'adhésif. Couvrez l'adhésif complètement avec les <i>fibres de tissu</i> .	Dépannage : Envoyez-nous une photo de votre projet prise à la lumière du jour ; nos experts en réparation vous guideront étape par étape pour obtenir une finition impeccable.
Pulisci: Pulisci accuratamente l'area con un detergente domestico o acqua tiepida e sapone e lascia asciugare completamente la superficie.	Prepara: Rimuovi eventuali bordi frastagliati o bruciati intorno al danno. Assicurati che non rimangano materiali sciolti o polvere. Se manca l'imbottitura e l'area è infossata, inserisci e distribuisce uniformemente un po' di cotone.	Supporto: Per danni profondi superiori a 6 mm, ritaglia un pezzo di <i>tesuto di supporto</i> con gli angoli arrotondati. Inseriscilo sotto lo strappo con la <i>spatola</i> , eliminando ogni grinza. Per danni superficiali o poco profondi non serve il supporto.	Abbinamento del colore: Usa la cartella colori per scegliere le <i>fibre di tessuto</i> . Con la <i>pinzetta</i> , aggiungi il Colore 1 al <i>barattolo di miscelazione con sfera</i> vuoto, quindi aggiungi gradualmente il Colore 2 fino a ottenere la tonalità desiderata. Chiudi bene il coperchio e agita energicamente.	Colla: Con il <i>pennello</i> , applica la <i>colla per tessuto</i> sull'area danneggiata. Parti da sotto e lungo i bordi, poi procedi verso il centro per evitare bolle d'aria. Riempi l'area danneggiata in modo uniforme.	Setaccia: Controlla che la miscela di colore delle <i>fibre di tessuto</i> corrisponda alla superficie e, se necessario, regolala. Rimuovi il coperchio e la <i>sfera dal barattolo di miscelazione</i> . Fissa la <i>rete</i> con l' <i>elastico</i> sopra il barattolo per usarla come setaccio.	Spolvera: Tieni il <i>barattolo di miscelazione</i> capovolto sopra l'adesivo e picchiettalolo delicatamente per setacciare le fibre sull'adesivo. Copri completamente l'adesivo con le <i>fibre di tessuto</i> .	Risoluzione dei problemi: Scatta una foto del tuo progetto alla luce naturale e inviacela: i nostri esperti di riparazione ti guideranno passo dopo passo per ottenere un risultato impeccabile.
Limpiar: Limpie bien la zona con un limpiador doméstico o agua tibia con jabón y deje que la superficie se seque por completo.	Preparar: Recorte los bordes irregulares o quemados alrededor del daño. Asegúrese de que no queden materiales sueltos ni polvo. Si falta relleno y la zona está hundi-da, inserte y distribuya uniformemente un poco de algodón.	Refuerzo: Para daños profundos mayores de 6 mm, corte un trozo de <i>tela de respaldo</i> con las esquinas redondeadas. Insértelo bajo el desgarró con la <i>espátula</i> , alisando cualquier arruga. No se necesita refuerzo para daños superficiales.	Igualar Color: Use la carta de colores para elegir sus <i>fibras de tela</i> . Con las <i>pinzas</i> , añada el Color 1 al <i>recipiente de mezcla con bola</i> vacío; luego agregue gradualmente el Color 2 hasta obtener el tono deseado. Cierre la tapa y agite energicamente.	Pegado: Con el <i>pinzel</i> , aplique el <i>pegamento para tela</i> en la zona dañada. Empiece por debajo y a lo largo de los bordes y avance hacia el centro para evitar burbujas de aire. Rellene la zona dañada de manera uniforme.	Tamizar: Compruebe que la mezcla de color de las <i>fibras de tela</i> coincide con la superficie y ajústela si es necesario. Retire la tapa y la <i>bola</i> del <i>recipiente de mezcla</i> . Sujete la <i>malla</i> con la <i>banda elástica</i> sobre el recipiente para usarla como tamiz.	Espolvorear: Sostenga el <i>recipiente de mezcla</i> boca abajo sobre el adhesivo y golpéelo suavemente para espolvorear las fibras sobre el adhesivo. Cubra el adhesivo por completo con las <i>fibras de tela</i> .	Solución de Problemas: Envíenos una foto de su proyecto tomada bajo luz natural y nuestros expertos en reparación lo guiarán paso a paso para lograr un acabado impecable.
Temizle: Bölgeyi ev tipi bir temizleyici veya ılık sabunlu su ile iyice temizleyin ve yüzeyin tamamen kurumasını bekleyin.	Hazırlık: Hasar çevresindeki pürüzlü veya yanmış kenarları kesin. Gevşek malzeme veya toz kalmadığından emin olun. Dolgu eksikse ve alan çukukse, biraz pamuk yerleştirip eşit şekilde yayın.	Destek: 6 mm'den büyük ve derin hasarlarda, köşeleri yuvarlatılmış bir <i>destek kumaşı</i> parçası kesin. <i>Spatula</i> ile yırtığın altına yerleştirip kırışıklıkları düzeltin. Yüzeysel veya şiş hasarlarda destek gerekmez.	Renk Eşleştirme: Renk tablosunu kullanarak <i>kumaş liflerinizi</i> seçin. <i>Cımbız</i> ile Renk 1 'i <i>bilye</i> ile birlikte boş <i>kariştirme kabına</i> ekleyin; ardından renk eşleşene kadar Renk 2 'yi yavaş yavaş ekleyin. Kapağı sıkıca kapatın ve kuvvetlice çalkalayın.	Yapıştırma: <i>Fırça</i> ile <i>kumaş yapıştırıcısını</i> hasarlı bölgeye uygulayın. Hava kabarcıklarını önlemek için kenarların altından ve boyunca başlayıp merkeze doğru ilerleyin. Hasarlı alanı eşit şekilde doldurun.	Elek: <i>Kumaş lifleri</i> renk karışımının yüzeye uyup uymadığını kontrol edin ve gerekiyorsa ayarlayın. <i>Kariştirme kabından</i> kapağı ve <i>bilyeyi</i> çıkarın. Kabin üzerine <i>ağı</i> <i>lastik bant</i> ile sabitleyerek bir eleğe dönüştürün.	Serpme: <i>Kariştirme kabını</i> yapıştırıcının üzerinde baş aşağı tutun ve lifleri yapıştırıcı üzerine elemek için hafifçe vurun. Yapıştırıcıyı <i>kumaş lifleriyle</i> tamamen kaplayın.	Sorun Giderme: Projenizi doğal ışıktaki çekilmiş bir fotoğrafla bize gönderin. Uzmanlarımız kusursuz bir sonuç elde etmeniz için size adım adım yardımcı olacaktır.
التنظيف: نظّف المنطقة جيّدًا بمنظف منزلي أو بماء دافئ وصابون، ثم اترك السطح يجف تمامًا.	التحضير: قص الحواف المهترئة أو المحترقة حول التلف. تأكد من إزالة أي مواد مفككة أو غبار. إذا كانت الحشوة ناقصة والمنطقة غائرة، فأدخل قليلًا من القطن ووزعه بالتساوي.	القماش الداعم: للتلف العميق الأكبر من 6 مم، قص قطعة من <i>القماش الداعم</i> بزوايا مستديرة. أدخلها تحت التمزق <i>المعلقة المسطحة</i> مع تسوية التجاعيد. لا حاجة إلى <i>القماش الداعم</i> للتلف السطحي.	مضاهاة اللون: استخدم مخطط الألوان لاختيار <i>ألوان القماش</i> . باستخدام <i>الملقط</i> ، صنع اللون 1 في <i>برطمان الخلط</i> الفارغ مع <i>الكرة</i> . ثم أضف اللون 2 تدريجيًا حتى تحصل على اللون المطابق. أحكم إغلاق الغطاء ورجّه بقوة.	الغراء: باستخدام <i>الفرشاة</i> ، ضع <i>غراء القماش</i> على المنطقة التالفة. ابدأ من أسفل الحواف وعلى امتدادها، ثم اتجه نحو الوسط لتجنب فقاعات الهواء. املاً المنطقة بالتساوي.	تحضير المنخل: تحقق من مطابقة مزيج ألوان <i>ألوان القماش</i> للسطح وعدله عند الحاجة. أزل الغطاء والكرة من <i>برطمان الخلط</i> . ثبت الشبكة بالشريط المطاطي فوق البرطمان لاستخدامها كمنخل.	النشر: أمسك <i>برطمان الخلط</i> مقلوبًا فوق الغراء وريّ عليه إضاءة طبيعية، وسيرشك خبارؤنا خطوة بخطوة للحصول على تشطيب مثالي.	استكشاف الأخطاء وإصلاحها: أرسل لنا صورة لمشروعك في إضاءة طبيعية، وسيرشك خبراءنا خطوة بخطوة للحصول على تشطيب مثالي.

WARNING	- Keep this product out of the reach of children! - Do not ingest! Avoid contact with eyes! - Only use as described! - May irritate sensitive skin. Wearing rubber gloves is recommended. - Wash hands thoroughly with soap and water after use!
DE	- Dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! - Nicht einnehmen! Kontakt mit den Augen vermeiden! - Nur wie beschrieben verwenden! - Kann empfindliche Haut reizen. Das Tragen von Gummihandschuhen wird empfohlen! - Nach Gebrauch Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen!
FR	- Gardez ce produit hors de la portée des enfants ! - Ne pas ingérer ! Éviter le contact avec les yeux ! - Utilisez-le uniquement comme indiqué ! - Peut irriter les peaux sensibles. Le port de gants en caoutchouc est recommandé ! - Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon après utilisation !
IT	- Tieni questo prodotto fuori dalla portata dei bambini! - Non ingerire! Evita il contatto con gli occhi! - Usa solo come descritto! - Può irritare la pelle sensibile. Si consiglia di indossare guanti di gomma! - Lavati accuratamente le mani con acqua e sapone dopo l'uso!
ES	¡Mantenga este producto fuera del alcance de los niños! ¡No ingerir! ¡Evite el contacto con los ojos! ¡Úselo únicamente como se describe! - Puede irritar la piel sensible. Se recomienda usar guantes de goma. ¡Lávese bien las manos con agua y jabón después del uso!
TR	- Bu ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın! - Yutmayın! Gözlerle temastan kaçının! - Sadece belirtildiği şekilde kullanın! - Hassas cildi tahriş edebilir. Eldiven kullanılması önerilir! - Kullandıktan sonra ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın!
UYARI	
AR	- احتفظ بهذا المنتج بعيدًا عن متناول الأطفال! - لا تبتلع! تجنب ملامسته للعينين! - استخدمه فقط كما هو موضح! - قد يسبب تهيجًا للبشرة الحساسة. يُنصح بارتداء قفازات مطاطية! - اغسل يديك جيّدًا بالماء والصابون بعد الاستخدام!